

CÓMO AFILAR UNA CADENA**Tareas Básicas de Afilado de Dientes**

▲ Antes de usarse ■ Frecuentemente ● Diariamente ◆ Semanalmente ⊖ Nunca

- ▲ Afile la cadena antes de cada uso.
- Afile la cadena frecuentemente o cuántas veces necesite.

**LEA EL AVISO DE LA PÁGINA 17****NOTAS:**

- *Para afilar los dientes de una cadena, ésta debe de estar tensada correctamente. Como se muestra en las páginas 18 a la 21.*
- *En las páginas 35 a la 63 se indica como debe hacerse un mantenimiento correcto y las herramientas necesarias para cada tipo de cadena Oregon®.*
- *Lea las instrucciones de afilado para cada tipo de cadena Oregon®. Utilice el cuadro de indentificación en las páginas 9 a la 11.*
- *Si no está seguro del tipo de cadena, referencia o instrucciones de afilado, pregunte a su distribuidor de Oregon® entre las 7:30 am y las 4:00 pm,*

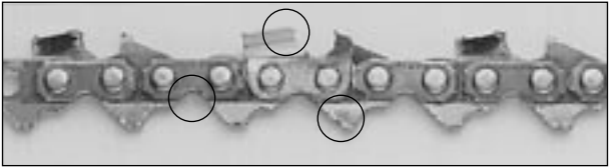
ANTES Y DESPUÉS DE AFILAR SU CADENA

1. Antes de afilar su cadena, limpie el aceite y la grasa de la misma. Esto evitará acumulación en los dientes de la lima, o en el disco al moler.
2. Antes de afilar, inspeccione, repare o reemplace una cadena dañada.
3. Durante su inspección, revise lo siguiente:
 - Instalación adecuada de las correas de lazo y eslabones motrices.
 - Cortadores, placas superiores del diente y las correas de lazo agrietados o rotos.
 - Eslabones motrices doblados, agrietados o rebabas.
 - Daño abrasivo severo.
 - Desgaste anormal de la cadena.
 - Patrones de desgaste en la cadena que pudiesen indicar una

continuación...

barra o piñón desgastados.

- Remaches flojos (si puede girar los remaches con los dedos, están demasiado flojos).



4. Utilice las especificaciones adecuadas de afilado para su tipo de cadena Oregon®. Vea las páginas 35 a 63.

- Si no está seguro del tipo de su cadena Oregon®, o número de parte, pregúntele a su distribuidor de cadenas Oregon®.
- Para afilar su cadena con una moledora vea a continuación.
- Para afilar su cadena con una lima redonda, consulte las páginas 25 y 26.

5. Después de afilar su cadena, revise y ajuste las galgas de profundidad. Consulte las páginas 26 a 30 para las instrucciones.

6. Después de afilar y ajustar las galgas de profundidad, limpie todas las partículas de materiales, luego lubrique la cadena completamente con aceite para barras y cadenas. Remojar la cadena toda la noche brinda los mejores resultados.

AFILANDO LA CADENA CON UNA MOLEDORA OREGON®

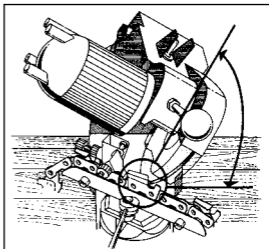


NOTA: Utilice gafas de seguridad.

1. Ponga el montaje del torno de banco al ángulo de limado correcto para la placa superior (consulte las páginas 35 a 63 para los ángulos correctos de cada tipo de cadena Oregon®).



2. Para poner el ángulo correcto de la cabeza de la moledora, utilice **el ángulo de corte recomendado para la placa superior.** (consulte las páginas 35 a 63 para los ángulos correctos de cada tipo de cadena Oregon®).



3. Reviste la rueda vitrificada de afilar para mantener la forma adecuada (vea la ilustración). Utilice una rueda rotatoria o una piedra para pulir.



Radio completo, para todas las cadenas de filo redondo excepto 11H.



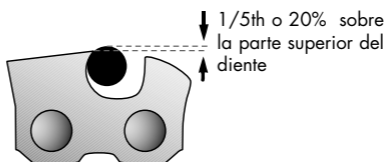
Para cadenas 11H únicamente:
3/16" Radio parcial y 1/8" Plano

NOTAS:

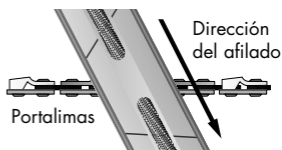
- Para evitar quemar los cortadores, utilice trazos ligeros intermitentes.
- Nunca lime alcanzando a otros componentes de la cadena.
- Si hay daños presentes en la superficie del cromo de las placas superiores o laterales, lime de nuevo hasta que el daño sea eliminado.
- Mantenga iguales las medidas de los cortadores.

AFILADO DEL DIENTE CON LIMA REDONDA

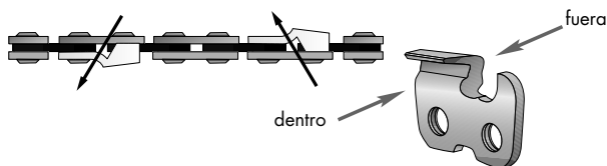
1. Asegúrese que $1/5$, o bien, un 20% del diámetro de la lima, sobresalga de la parte superior del diente. Con un portalimas Oregon® File Guide le será muy fácil mantener la lima a la altura correcta.



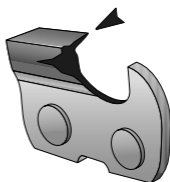
2. Mantenga la línea grabada en el portalimas, paralela a la cadena y así obtendrá un ángulo correcto de la placa superior.



3. Afilar primeramente los dientes de un lado de la cadena. Desplazar la lima desde el interior del diente hacia afuera: Proceder de la misma forma en los dientes del otro lado.

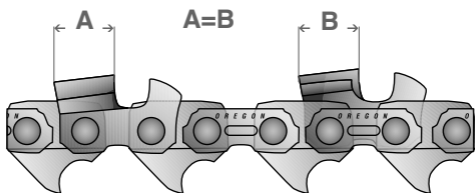


4. Si está dañado el cromo de la placa lateral o superior, afilar hasta que eliminemos la parte dañada.



(continuación)

5. Procure que todos los dientes queden con una longitud igual.



CÓMO AJUSTAR LOS TALONES DE PROFUNDIDAD

Tareas Básicas de Ajustado de Talones de Profundidad

▲ Antes de usarse ■ Frecuentemente ● Diariamente ◆ Semanalmente ⊘ Nunca

- Ajuste los talones de profundidad frecuentemente cada 3 o 4 afilados, o cuántas veces necesite.

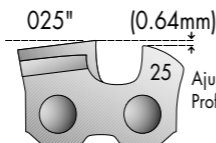


LEA EL AVISO DE LA PÁGINA 17

NOTAS:

- Para proceder al ajuste de los talones de profundidad, la cadena debe de estar correctamente tensada, según se indica en las páginas 18 a la 21.
- En las páginas 35 a la 63 se indica como graduar el talón de profundidad y cual es el calibre (herramienta) adecuado para cada tipo de cadena Oregon®. Lea las páginas donde encontrará las instrucciones de afilado. Vea los cuadros de identificación en las páginas 9 a 11.
- Si duda del tipo de cadena o referencia, pregunte a su distribuidor de Oregon® o llame al departamento de servicios técnicos de Oregon® entre las 7:30 am y las 4:00 pm, hora Pacífico de Lunes a Viernes.
- La mayor parte de las cadenas Oregon® tienen grabado un número en el talón de profundidad que indica la profundidad correcta en milésimas de pulgada.

EJEMPLO:



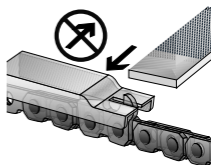
Ajuste de los talones de Profundidad .025" (0,64mm)

CÓMO AJUSTAR LOS TALONES DE PROFUNDIDAD (continuación)

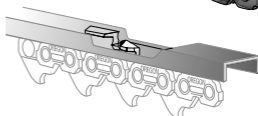
- 1. Use un calibrador para ajustar los talones de profundidad y comprobar los mismos cada 3 o 4 afiladas, o cuántas veces necesite.
2. Asegúrese que el talón y la punta del cortador estén abajo, apoyados por el riel, antes de ponerse en uso. Esto es de primer importancia en cadenas de poca vibración, las en que el talón corto se mantiene un poco arriba del riel cuando este tensionada adecuadamente la cadena.
3. Coloque el calibrador sobre la cadena de forma que el talón de profundidad salga por la ranura del calibrador.

NOTA: *Calibradores estándares y los de pista ancha de Vanguard tienen diferentes ajustes. Vea la página 29 para información adicional sobre los calibradores Vanguard.*

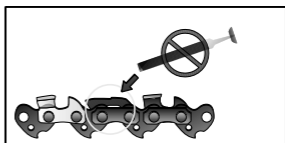
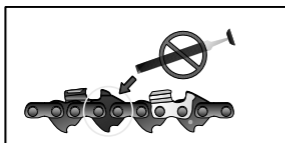
Calibrador de profundidad sobre la cadena de forma que el talón de profundidad salga por la ranura del calibrador.



Calibrador de profundidad estándar de pista ancha Vanguard con herramienta de calibración para uso en el centro.



4. Si el talón sobresale por la ranura del calibrador, rebájelo con una lima plana. *No rebaje nunca el talón de profundidad más de lo que indica el manual de Oregon®*
- ⊘ No afilar ni alterar las cabezas de los eslabones de unión o motriz de seguridad con la excepción de las cadenas 33SL, 34SL y 35SL; esto puede evitar variar negativamente el efecto de reparo. Únicamente 33SL, 34SL, y 35SL requieren afilado del eslabón de unión. Vea la página 39.

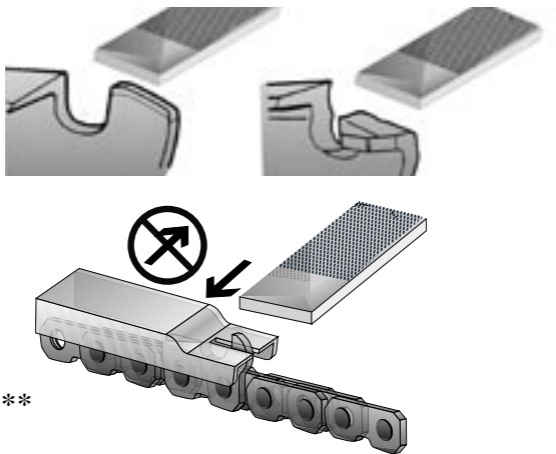


CÓMO AJUSTAR LOS TALONES DE PROFUNDIDAD (continuación)

5. Redondeando los talones de profundidad:

- Los talones en todas las cadenas no-Vanguard deben ser redondeados después de afilarse.
- No hay que redondear los talones de profundidad en las cadenas Vanguard. Vea la próxima página para más detalles sobre cómo ajustar los talones de profundidad en las cadenas Vanguard.

Después de afilar el talón de profundidad debe de redondearlo para darle la forma original**. En las cadenas con eslabones de unión puede que se necesite poner el cortador en el punto de la barra, o remover la cadena, para poder darle la forma redondeada al talón de profundidad.



**

** No redondear los talones de profundidad en las cadenas Vanguard después de afilar.

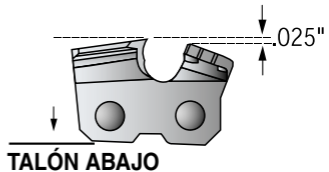
NOTA: En muchas cadenas puede ser útil, para la herramienta de calibración y colocarla en frente de la esquina que corta para poder la superficie de corte cuando este redondeando los talones de profundidad.

FIJANDO LOS TALONES DE PROFUNDIDAD DE PISTA ANCHA EN LAS CADENAS VANGUARD

La mayoría de los madereros experimentados reconocen que si nuevamente afilada la cadena no corta, el paso que sigue es confirmar, y probablemente bajar, los talones de profundidad. Con otras cadenas Oregon® si el talón esta un poco bajo seguirá cortando bien la cadena. Sin embargo, con cadenas Vanguard, no mejora el resultado con ajustes mayores de .025 pulgadas (0.64mm). Si los talones de profundidad Vanguard están demasiados bajos, hay que afilar las placas superiores para llegar de nuevo a un ajuste de .025" y así lograr resultados óptimos. A continuación hay unos puntos adicionales para aprovechar al ajustar los talones de profundidad Vanguard:

1. Utilice un calibrador .025" de profundidad con herramienta de calibración para uso en el centro y siga las instrucciones en las páginas 27 y 28.

2. Vanguard es una cadena de poca vibración. Asegúrese que el talón y la punta del cortador estén abajo, apoyados por el riel, antes de afilarse.



3. El área donde los talones de profundidad se afilan está identificada por una marca. No hay que afilar más allá de la marca y no debe redondear los talones de profundidad Vanguard después de bajarlos.



4. Siempre lime las galgas de profundidad Vanguard desde adentro para afuera.

